



BANK ĊENTRALI EWROPEW

7 ta' Settembru 2004

STQARRIJA GHALL-ISTAMPA

RAPPORT FINANZJARJU KONSOLIDAT TA' KULL ĠIMGĦA TA' L-EWROSISTEMA tat-3 ta' Settembru 2004

I. Partiti mhux relatati ma' l-operazzjonijiet tal-politika monetarja

Fil-ġimgħa li ntemmet fit-3 ta' Settembru 2004, il-pożizzjoni netta ta' l-Ewrosistema fi flus barranin (partiti 2 u 3 ta' l-attiv nieqes il-partiti 7, 8 u 9 tal-passiv) naqset b'EUR 0.3 biljun għal EUR 171.7 biljun dovuta għal transazzjonijiet tal-klijenti u tal-portafoll.

It-titoli li jistghu jiġu nnegożjati miżmumin mill-Ewrosistema mahruġin minn residenti taż-żona ta' l-ewro u denominati f'ewro (partita 7 ta' l-attiv) baqgħu prattikament l-istess jiġifieri 67.9 biljun. **Il-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni** (partita 1 tal-passiv) żdiedu b'EUR 4.3 biljun għal EUR 464.3 biljun. **L-obbligazzjonijiet lejn il-gvern ġenerali** (partita 5.1 tal-passiv) naqsu b'EUR 10.1 biljun għal EUR 58.3 biljun.

II. Partiti relatati ma' l-operazzjonijiet tal-politika monetarja

Is-self nett ta' l-Ewrosistema lill-istituzzjonijiet ta' kreditu (partita 5 ta' l-attiv nieqes il-partiti 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 u 4 tal-passiv) naqas b'EUR 5.1 biljun għal EUR 327.9 biljun. Nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru 2004, immaturat **operazzjoni ewlenija ta' rifinanzjament** ta' EUR 259 biljun u ġiet regolata waħda ġdida ta' EUR 254 biljun.

Ir-rikors għall-**faċilità ta' self marginali** (partita 5.5 ta' l-attiv) kien prattikament xejn (bejn wieħed u ieħor l-istess bhall-ġimgħa ta' qabel), filwaqt li r-rikors għall-**faċilità tad-depożitu** (partita 2.2 tal-passiv) kien EUR 0.1 biljun (meta mqabbel ma' prattikament xejn fil-ġimgħa ta' qabel).

III. Kontijiet kurrenti ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona ta' l-ewro

B'rizultat tat-transazzjonijiet kollha, il-pożizzjoni tal-**kont kurrenti** ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu fl-Ewrosistema (partita 2.1 tal-passiv) naqset b'EUR 0.3 biljun għal EUR 137.6 biljun.

Bank Ċentrali Ewropew

Taqsimat Stampa u Informazzjoni

Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 69 1344 7455, Fax: +49 69 1344 7404

Internet: <http://www.ecb.int>

Ir-riproduzzjoni hi permessa bil-patt illi tiġi rikonoxxuta din l-istqarrija.



BANK ĊENTRALI EWROPEW

Rapport finanzjarju konsolidat ta' kull ġimgħa ta' l-ewrosistema tas- 3 ta' Settembru, 2004

(EUR miljun)

Attiv	Bilanċ fis- 3 ta' Settembru, 2004	Differenza mqabbla mal-ġimgħa ta' qabel qabel mħabba t-	Passiv	Bilanċ fis- 3 ta' Settembru, 2004	Differenza mqabbla mal-ġimgħa ta' qabel mħabba t-
1 Deheb u krediti f'deheb	127,382	0	1 Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni	464,271	4,320
2 Talbiet dovuti minn persuni mhux residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'munita barranija			2 Obligazzjonijiet lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona ta' l-ewro relatati ma l-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'ewro		
2.1 Ammonti riċevibbli mill-FMI	27,584	-175	2.1 Kontijiet kurrenti		
2.2 Bilanċi mal-banek u titoli ta' nvestiment			(li jkopru s-sistema ta' riservi minimi	137,596	-286
Self barrani fiss u assi oħra barranin	141,166	-1,084	2.2 Faċilità ta' depożitu	93	63
Self barrani u assi oħra esterni	168,750	-1,259	2.3 Depożiti fissi	0	0
3 Talbiet dovuti minn residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'munita barranija	17,912	1,069	2.4 Operazzjonijiet temporanji ta' fine-tuning	0	0
4 Talbiet dovuti minn persuni mhux residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro			2.5 Depożiti relatati ma' sejhiet għal-hlas jew għid marginali	0	0
4.1 Bilanċi mal-banek, titoli ta' investiment u self fiss	7,728	-118	3 Obligazzjonijiet oħra lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona ta' l-ewro denominati	125	0
4.2 Talbiet li jirżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht l-ERM II	0	0	4 Ċertifikati ta' dejn maħruġa	1,054	0
	7,728	-118			
5 Self lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona ta' l-ewro, relatat ma' l-operazzjonijiet tal-politika monetarja u li hu denominat f'ewro			5 Obligazzjonijiet lil residenti oħra fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro		
5.1 Operazzjonijiet ewlenin ta' ri-finanzjament	253,999	-5,001	5.1 L-amministrazzjoni pubblika	58,289	-10,101
5.2 Operazzjonijiet ta' ri-finanzjament għal żmien itwal	74,999	0	5.2 Obligazzjonijiet oħra	5,803	198
5.3 Operazzjonijiet temporanji ta' fine-tuning	0	0		64,092	-9,903
5.4 Reverse operations ta' tip strutturali	0	0	6 Obligazzjonijiet lil persuni mhux residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro	9,310	358
5.5 Faċilità ta' self marginali	2	-44	7 Obligazzjonijiet lil residenti fiż-żona ta' l-ewro denominat f'munita barranija	253	27
5.6 Krediti relatati ma' sejhiet għal-hlas jew għid marginali	3	1	8 Obligazzjonijiet lil persuni mhux residenti fiż-żona ta' l-ewro denominat f'munita		
	329,003	-5,044	8.1 Depożiti, bilanċi u obligazzjonijiet oħra	8,852	82
6 Drittijiet oħra fuq istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro	1,540	413	8.2 Obligazzjonijiet ġejjin mill-faċilità ta' kreditu taht l-ERM II	0	0
7 Titoli ta' sigurtà ta' residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro	67,904	-38		8,852	82
8 Dejn ġenerali ta' l-amministrazzjoni pubblika denominat f'ewro	42,086	0	9 Il-kontroparti ta' drittijiet ta' għid speċjali allokati mill-FMI	5,896	0
9 Assi oħra	114,298	-296	10 Passiv ieħor	55,083	65
			11 Kont tar-rivalutazzjoni	70,205	0
			12 Kapitali u riżervi	59,773	1
Assi Totali	876,603	-5,273	Total tal-passiv	876,603	-5,273

Hu possibbli illi t-totali ma jikkorrispondux mas-somma tal-komponenti varji mħabba li s-somma giet miżjuda jew imnaqqa sa l-eqreb numru sħiħ